

**RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 2 KOREAN (91138), 2020**

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 2 Korean for 2020.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Korean. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 3 한류

READER 1 The Korean Wave

Listen to Michael's podcast about Hallyu, known as the 'Korean Wave'. Refer to the passage in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 3 먹방

READER 1 means food show

READER 3 유행

READER 1 means popularity

READER 3 제한적

READER 1 means limited

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 3 나의 친구들이 한국어를 배우는 이유는 다양하다. 한 친구는 제일 좋아하는 가수를 만나면 한국어로 이야기하고 싶어서이다. 다른 친구는 한국 드라마에 나오는 배우들의 패션을 잘 따라 하고 싶어서이다. 또 다른 친구는 한국의 먹방 프로그램을 이해하고 싶어서이다.

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 3 친구들은 K-POP과 K-Drama를 보고 그들의 패션, 음악, 화장품, 음식 등등 여러 가지 사회적으로 그리고 문화적으로 영향을 받고 있는 것 같다. 친구들은 케이팝 비디오의 가수 처럼 옷을 입고, 노래하고 춤 추는 것을 좋아한다.

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 3 한류의 인기는 정말 큰 것 같다. 한류는 한국의 문화가 외국에서 유행하는 것을 말한다. 예를들어, 한국어, 스마트폰, 자동차, 한식, 게임, 애니메이션 등 많이있다. 나는 한국문화를 정말 좋아한다. 하지만 친구들처럼 매일 K-POP을 듣거나 춤을 추거나 하지 않는다.

FIRST PASSAGE – SECTION 4

READER 3 나는 온라인 게임을 좋아한다. 특히 한국의 역사를 배경으로 만든 온라인 게임은 재미있고 한국어 공부에도 도움이 된다. 한국의 문화를 이해하기 쉽고 또 역사공부에 도움이 된다. K-POP과 K-Drama의 인기는 이해 하지만, 한국 문화의 이해를 그것만으로 제한하지 않았으면 좋겠다.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second and Third readings, with pauses

Section 1

Glossed vocabulary

READER 3 먹방

READER 1 means food show

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 3 유행

READER 1 means popularity

ENGINEER **INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3**

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER **INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3**

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 4
Glossed vocabulary

READER 3 제한적

READER 1 means limited

ENGINEER **INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 4**

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 4 again

ENGINEER **INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 4**

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

ENGINEER **PAUSE 180 SECONDS**

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second Passage

READER 4 온돌

READER 1 Underfloor heating

Michael is going to Korea on an exchange programme and will live with a homestay family. His homestay brother, Minho, has sent him a voice message. Refer to the passage in your answer to Question Two.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 4 보존된

READER 1 means preserve

READER 4 난방

READER 1 means heating system

READER 4 맨발

READER 1 means barefoot

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 4 정말 반가워요, 저는 호스트 브라더, 민호라고 해요. 한국 생활을 좀 알려 주고 싶어요. 한국은 언제나 어디서나 쉽게 맛있는 음식을 먹을 수 있어요. 제가 사는 부산에는 축제가 많아서 지역의 문화를 배우기도 아주 좋아요. 또 한국은 잘 보존된 전통과 최신 테크놀로지를 가지고 있어서 많은 사람이 관심있어 하는 것 같아요.

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 4 우리 집에는 4개의 온돌방이 있어요. 바닥에 앉아서 식사도 하고, 잠도 자고 여러 가지 활동을 해요. 기본적으로 바닥에 앉는 생활 문화예요. 집 안으로 들어갈 때 신발을 벗어야 하는 것 알고 있어요?

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 4 집안에서는 신발을 신지 않고 깨끗하게 하는 것이 중요해요. 우리 집은 온돌이라는 난방 시스템을 가지고 있어요. 바닥을 따뜻하게 해서 집안을 난방해요. 할머니는 우리가 바닥 생활을 하는 이유는 맨발이 건강에 좋기 때문이라고 하셨어요.

SECOND PASSAGE – SECTION 4

READER 4 집에서는 컨트롤 버튼을 누르면 난방이 시작되고, 밖에서는 핸드폰 앱으로 원하는 시간에 난방을 시작할 수 있어요. 어떤 카페나 식당은 신발을 벗고 들어가야 해요. 마이클이 너무 불편해하지 않으면 좋겠어요.

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and Third readings, with pauses

Section 1

Glossed vocabulary

READER 4 보존된

READER 1 means preserve

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 4 난방

READER 1 means heating system

READER 4 맨발

READER 1 means barefoot

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 4
Glossed vocabulary

READER 4 난방

READER 1 means heating system

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 4

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 4 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 4

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 8

READER 1 Third Passage

READER 2 가족여행

READER 1 Family holiday

Michael's family is planning to come to Korea for a holiday. He is talking with his friend, Eun-ah, about accommodation options. Refer to the passage in your answer to Question Three.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 9

READER 1 First reading

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 2 여름 방학에 가족과 함께 한국 여행을 할 계획이에요? 가족에는 누가 있어요?

READER 3 우리 가족에는 부모님과 누나 그리고 남동생이 있어요. 이번 여행에는 못 오지만 누나는 K-POP 팬이에요. 남동생은 스포츠를 좋아하고 14살이에요. 저와 어머니는 자연을 좋아하고, 아버지는 테크놀로지를 좋아해요. 우리 가족은 여행을 좋아하지만 한국 여행은 처음이에요.

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 2 그렇군요. 그럼 숙소는 도시에 있는 새 호텔, 어때요? 공항에서 1시간 30분 거리에 있고, 관광셔틀버스가 호텔 앞 정류장에서 15분마다 있어요. 가격은 \$160이에요. 3층에는 스포츠 시설이 있고, 2층 레스토랑에서는 뷔페 메뉴를 즐길 수 있어요.

READER 3 우와, 좋은 호텔이네요.

THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 2 또 다른 숙소는 공항에서 40분 거리에 있는 한옥집이에요. 집 주변이 모두 전통 한옥이고, 조용하고 멋진 풍경을 가지고 있어요. 관광셔틀버스는 1시간마다 있고, 아침 산책하기에 좋은 공원이 집 가까이 있어요. 가격은 \$95이고, 최소 3일씩 예약해야 해요. 맛있는 한식 아침 식사를 무료로 먹을 수 있어요.

READER 3 아...이 한옥도 좋은 숙소네요. 소개 정말 감사합니다.

ENGINEER TRACK 10

READER 1 Second and Third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.